

SILVERCREST®

Cargador USB

para cargar baterías / suministrar corriente a través de la toma del encendedor de 12 ó 24 V del coche

Cargador compacto para aparatos con carga mediante USB

Caricabatteria USB

per la ricarica di batterie / alimentazione elettrica attraverso l'accendisigarette da 12 e 24 V

Adattatore di carica compatto per apparecchi con funzione di carica USB



Español	1
Português	11

(ES) En la página Web www.silvercrest.cc puede encontrar este manual en más idiomas

(PT) O manual está disponível noutros idiomas em www.silvercrest.cc

(GB) The manual is available in additional languages under www.silvercrest.cc

(IT) Il manuale è disponibile in altre lingue su : www.silvercrest.cc

Lea el presente manual **antes de utilizar el aparato por primera vez** y observe todas las indicaciones, incluso si está familiarizado con el manejo de aparatos electrónicos. Guarde el manual y d  selo al nuevo propietario en caso de entregar el aparato.



En adelante, este símbolo indica peligros que podrían provocar daños personales o materiales.

  ndice

Volumen de suministro	2
Indicaciones de seguridad	2
Uso conforme al previsto	2
Indicaciones generales de seguridad	3
Seguridad de funcionamiento	3
Entorno de funcionamiento/condiciones ambientales.....	5
Limpieza.....	5
Eliminación de aparatos usados.....	5
Disposiciones legales	6
Información sobre la conformidad	6
Datos técnicos	7
Elementos de mando e indicación	7
Solución de problemas	8
Condiciones de garantía, teléfono de atención al cliente	9

Volumen de suministro

1 adaptador de carga USB

1 manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

Uso conforme al previsto

El adaptador de carga USB UCC512 se ha diseñado únicamente para la carga de aparatos que tengan un conector de carga USB utilizando una toma de corriente de a bordo de 12/24 V. Cualquier otro uso se considerará contrario al previsto.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad si...

- el adaptador de carga USB no se utiliza de la manera prevista.
- el adaptador de carga USB se pone en funcionamiento después de haber sufrido daños o de haber sido modificado o si está incompleto.
- se conectan aparatos que no se puedan cargar a través de la conexión USB. Asegúrese de ello comprobando la documentación del aparato que quiere conectar.

Se trata de un aparato de ocio electrónico que sólo se puede utilizar con fines privados y en ningún caso con fines industriales o comerciales.

Indicaciones generales de seguridad

- ¡Los aparatos eléctricos no están hechos para su manipulación por parte de niños o personas con discapacidad física o mental! No permita que utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia, puesto que no siempre son capaces de identificar los peligros potenciales.
- La ingestión de piezas pequeñas puede suponer peligro de muerte. Tenga presente también el peligro de asfixia por obstrucción de las vías respiratorias con el plástico de embalaje.
- Si detecta humo o ruidos u olores inusuales, desconecte inmediatamente el adaptador USB de la toma de corriente de a bordo. En estos casos el aparato no se podrá volver a utilizar hasta que haya sido revisado por un técnico.

Seguridad de funcionamiento



No está permitido conectar aparatos que contengan pilas no recargables al adaptador de carga USB, puesto que las pilas podrían explotar durante la carga.

- Conecte el adaptador de carga USB a una toma de corriente de a bordo (encendedor) situada en un lugar fácilmente accesible para poderlo separar rápidamente de la red de a bordo en caso de peligro (humo, olor a quemado).

- Cuando no se esté cargando ningún aparato, separe siempre el adaptador de carga USB de la red de a bordo, ya que consume corriente incluso cuando no hay conectado ningún aparato. Además, de esta manera también se reducirá al mínimo el riesgo de incendio o fuego sin llama que existe siempre que se conecta un aparato eléctrico a la red de a bordo.
- Una toma de corriente de a bordo dañada o mal instalada puede provocar un incendio. Por este motivo, el adaptador de carga USB únicamente se puede conectar a tomas de corriente de a bordo que estén en perfecto estado, montadas completamente e instaladas correctamente.
- Asimismo, también existe peligro de incendio si el adaptador de carga USB no está bien conectado a la toma de corriente de a bordo o si existe mal contacto.
- No utilice clavijas adaptadoras ni cables alargadores que estén dañados o que no cumplan las normas de seguridad en vigor.
- Para extraer un cable, sujete firmemente el adaptador de carga USB y tire siempre de la clavija, nunca del cable. Tenga cuidado de que el cable no se doble ni moleste a nadie, especialmente al conductor.
- Si el adaptador de carga USB se expone a cambios bruscos de temperatura, podría formarse condensación y, en consecuencia, humedad, lo que a su vez podría provocar un cortocircuito eléctrico. Si ello sucede, no ponga en funcionamiento el adaptador de carga USB hasta que se haya adaptado a la temperatura ambiente.

Entorno de funcionamiento/condiciones ambientales

Mantenga el adaptador de carga USB lejos de la humedad y evite la exposición a sacudidas, polvo, calor o la luz directa del sol, ya que podría resultar dañado.

Tenga especial cuidado cuando lo utilice en un vehículo descapotable.

Limpieza



Antes de limpiar el adaptador de carga USB, extráigalo de la toma de corriente de a bordo y desconecte todos los aparatos que haya conectados. En caso contrario, podría producirse un cortocircuito y el adaptador de carga USB y el aparato conectado podrían resultar dañados.

Utilice un paño seco para limpiar la suciedad normal y un paño ligeramente humedecido para quitar la suciedad incrustada. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o gaseosos. No puede penetrar humedad en el adaptador.

Eliminación de aparatos usados



El producto contiene un símbolo que representa un cubo de basura tachado. Esto significa que cumple con la directiva 2002/96/EC.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben eliminarse aparte de la basura doméstica en los centros municipales previstos para ello. Para obtener más información, consulte a la administración municipal, al departamento de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió el producto.

Disposiciones legales

- El adaptador de carga USB cumple con todas las normas y reglamentaciones relevantes de acuerdo con la conformidad CE. Si se realiza alguna modificación por cuenta propia en el adaptador de carga USB, el cumplimiento de estas normas dejará de estar garantizado.
- Si el adaptador de carga no se emplea en la República Federal de Alemania, se deberán observar las prescripciones nacionales y leyes del país de uso.
- Fabricante TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- El plazo de garantía son 3 años a partir de la fecha de compra. Las condiciones de garantía están incluidas en la última sección del presente manual. Para hacer efectiva la garantía, tenga a mano el recibo de compra del adaptador de carga USB y llame a nuestro servicio de atención al cliente (véase el número de teléfono en las condiciones de garantía).

Información sobre la conformidad

El adaptador de carga USB cumple con los requisitos básicos y las demás prescripciones relevantes de la Directiva EMC 2004/108/EC y la Directiva para automóviles 2004/104/EC. La declaración de conformidad está incluida al final del presente manual.

Datos técnicos

Dimensiones (longitud x Ø)	45 x 33 mm
Peso	16 g
Conexión de entrada	Clavija para red de a bordo
Conexión de salida	Puerto USB A
Tensión de entrada	12 - 24 V DC
Corriente de entrada	con 12 V 0,55 A con 24 V 0,3 A
Consumo de potencia sin carga	con 12 V 130 mW con 24 V 305 mW
Tensión de salida	5 V DC
Corriente de salida	Máx. 1,2 A
Potencia de salida	6 W
Compatibilidad	USB 2.0
Protección	Resistente a cortocircuitos
Temperatura	5 - 35 °C
Humedad ambiente (relativa)	Máx. 85 %

Elementos de mando e indicación



Nº	Función, manejo
①	Conector para toma de corriente de a bordo (encendedor); inserte este conector hasta el fondo en la toma de corriente de a bordo.
②	Tirador abatible, para extraer el adaptador de carga USB de la toma de corriente de a bordo.
③	Indicador de funcionamiento (LED); se ilumina cuando hay tensión de red.
④	Puerto para aparatos; conecte aquí el cable USB del aparato que desea cargar.

Solución de problemas

Problema	Causa, solución
El indicador de funcionamiento ③ no se ilumina	• La red de a bordo está apagada; en algunos vehículos es necesario conectar el encendido. • Mal contacto con la toma de corriente de a bordo; revise la conexión ①. • El sistema de protección del adaptador se ha disparado a causa de una carga o una temperatura ambiente excesivas. Desenchufe el adaptador de la toma de corriente y espere algunos minutos antes de volverlo a enchufar.
El indicador de funcionamiento ③ se ilumina pero no se carga el adaptador.	• No hay conexión USB con el aparato; compruebe la conexión USB ④. • Algunos aparatos, en especial los teléfonos móviles, necesitan un cable de carga USB especial que se puede adquirir por separado. En este caso no se trata de ningún fallo de funcionamiento del adaptador de carga. • El aparato conectado está averiado o no se puede cargar por USB.

Condiciones de garantía, teléfono de atención al cliente

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra 'hotline'.

En caso de que una solución por telefono no sea posible, nuestra línea directa procederá a los pasos necesarios, según la avería del aparato. El cual implica la eliminación gratuita de fallos de material o fabricación.

Esta garantía es válida en España.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.

Hotline:

(ES) 91 - 45 34 303

Rogamos tenga a mano su número de serie!

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de



Leia este manual **antes de utilizar pela primeira vez** o aparelho e respeite todas as indicações mesmo que esteja familiarizado com o funcionamento de aparelhos electrónicos. Guarde o manual. Este deve ser entregue com o aparelho caso o ceda a outra pessoa.



Este símbolo alerta-o para perigos que podem causar danos pessoais ou materiais.

Índice

Conteúdo da embalagem	12
Precauções	12
Utilização correcta	12
Precauções gerais	13
Segurança operacional	13
Ambiente de utilização/condições ambientais.....	14
Limpeza	15
Eliminação de aparelhos usados.....	15
Disposições legais	16
Nota relativa à conformidade	16
Características técnicas.....	17
Elementos de comando e de indicação.....	18
Resolução de problemas	19
Condições de garantia e número da linha de apoio ao cliente	20

Conteúdo da embalagem

Um carregador USB

Um manual de instruções

Precauções

Utilização correcta

O carregador USB UCC512 é utilizado de forma correcta se for usado exclusivamente para carregar aparelhos com uma entrada USB, através de uma tomada de 12/24 volts (tomada de isqueiro). Qualquer outra utilização é considerada incorrecta.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade quando:

- o carregador USB é utilizado de forma incorrecta.
- o carregador USB é colocado em funcionamento estando danificado, incompleto ou alterado.
- são ligados aparelhos que não podem ser carregados via USB. Consulte a documentação do aparelho que pretende ligar.

Este é um aparelho informático. Deve ser utilizado apenas para fins privados e não industriais ou comerciais.

Precauções gerais

- Os aparelhos eléctricos não devem ser utilizados por crianças ou por pessoas com limitações mentais ou físicas! Nunca permita que essas pessoas utilizem aparelhos eléctricos sem supervisão. Elas nem sempre conseguem reconhecer devidamente potenciais perigos.
- As peças mais pequenas podem ser letais em caso de ingestão. Lembre-se de que o plástico da embalagem pode obstruir as vias respiratórias e constituir perigo de asfixia.
- Se detectar fumo, ruídos ou cheiros estranhos, desligue imediatamente o carregador USB da tomada de isqueiro. Se isto acontecer, não é permitido voltar a usar o aparelho antes de o levar a um técnico que possa verificar as condições do mesmo.

Segurança operacional



Não deve ligar aparelhos com pilhas não-recarregáveis ao carregador USB, uma vez que as pilhas podem explodir durante o carregamento.

- Ligue o carregador USB apenas a tomadas de isqueiro de acesso livre para que possa ser rapidamente desligado da rede de bordo em caso de perigo (formação de fumo, cheiro a queimado).
- Desligue o carregador USB da rede de bordo sempre que não esteja nenhum aparelho a ser carregado. Ele consome energia mesmo que não esteja nenhum aparelho ligado. Desta forma, minimiza também o risco de incêndio ou de combustão lenta, presente sempre que um aparelho eléctrico está ligado à rede de bordo.

- Uma tomada de isqueiro danificada ou instalada incorrectamente pode causar um incêndio. Por isso, o carregador USB deve ser ligado apenas a tomadas de isqueiro que se encontrem em perfeito estado e que tenham sido completa e correctamente instaladas.
- Também existe perigo de incêndio quando o carregador USB não está completamente inserido na tomada de isqueiro, fazendo mau contacto.
- Não utilize fichas adaptadoras nem cabos de extensão danificados ou que não estejam em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
- Para desligar um cabo, segure sempre o carregador USB com firmeza e puxe pela ficha e não pelo cabo. Certifique-se de que o cabo não é dobrado e que não prejudica ninguém, especialmente o condutor.
- Se o carregador USB for submetido a grandes oscilações de temperatura, pode ocorrer a formação de humidade, devido à condensação, provocando um curto-circuito. Se tal ocorrer, não coloque o carregador USB em funcionamento enquanto o mesmo não se tiver adaptado à temperatura ambiente.

Ambiente de utilização/condições ambientais

Mantenha o carregador USB afastado de humidade e evite vibrações, pó, calor e luz solar directa. Estes factores podem danificar o aparelho.

Tenha isto em especial atenção se conduzir um automóvel descapotável.

Limpeza



Desligue o carregador USB da tomada de isqueiro e retire todos os aparelhos ligados antes de proceder à limpeza. Caso contrário, o carregador USB e os aparelhos ligados podem ser danificados por um curto-circuito.

Em caso de sujidade, limpe o aparelho com um pano seco. Use um pano ligeiramente humedecido para retirar a sujidade mais difícil. Não utilize solventes nem detergentes corrosivos ou gasosos. Não deve entrar humidade no carregador.

Eliminação de aparelhos usados



O produto apresenta o símbolo do contentor de lixo, barrado com uma cruz, o que o torna sujeito à Directiva Europeia 2002/96/EC.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser entregues nos pontos de recolha oficiais. Para mais informações, dirija-se à sua Câmara Municipal, ao serviço de recolha de lixo ou à loja onde adquiriu o produto.

Disposições legais

- O carregador USB cumpre todas as normas e regulamentos relevantes, em conformidade com a CE. A realização de alterações indevidas ao carregador USB compromete a conformidade com estas normas.
- Caso utilize o carregador fora da Alemanha, deve respeitar as leis e os regulamentos nacionais do país de utilização.
- Fabricante: TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- A garantia é válida durante 3 anos a partir da data de compra. As condições de garantia encontram-se na parte final deste manual. Para recorrer à garantia, deve ter à mão o comprovativo de compra do carregador USB e ligar para a nossa linha de apoio ao cliente (consulte o número de telefone nas condições de garantia).

Nota relativa à conformidade

O carregador USB está em conformidade com os requisitos básicos e com todas as outras disposições relevantes da Directiva CEM 2004/108/EC e da Directiva 2004/104/EC relativa a veículos automóveis. A declaração de conformidade encontra-se no final do manual.

Características técnicas

Dimensões (comprimento x Ø)	45 x 33 mm
Peso	16 g
Ligação de entrada	Conector de isqueiro
Ligação de saída	Tomada USB A
Tensão de entrada	12 - 24 V CC
Corrente de entrada	
a 12 V	0,55 A
a 24 V	0,3 A
Consumo de energia sem carga	
a 12 V	130 mW
a 24 V	305 mW
Tensão de saída	5 V CC
Corrente de saída	No máx. 1,2 A
Potência de saída	6 W
Compatibilidade	USB 2.0
Protecção	Protegido contra curto-circuito
Temperatura	5 - 35 °C
Humidade do ar (relativa)	No máx. 85%

Elementos de comando e de indicação



Pos.	Função, operação
①	Conector de isqueiro; introduza-o até ao limite da tomada.
②	Pega articulada para remover o carregador USB da tomada de isqueiro.
③	Indicador de funcionamento (LED); acende quando a tensão da rede de bordo está ligada.
④	Tomada do aparelho; introduza aqui o cabo USB do aparelho que pretende carregar.

Resolução de problemas

Problema	Causa, medida
O indicador de funcionamento ③ não acende.	• Rede de bordo desligada; em muitos veículos, é necessário que a ignição esteja ligada. • Mau contacto com a tomada de isqueiro; verifique o conector ①. • O circuito de protecção do carregador disparou devido a carga ou a temperatura ambiente excessiva. Desligue o carregador da tomada e aguarde alguns minutos antes de o voltar a ligar.
O indicador de funcionamento ③ acende, mas o aparelho não é carregado.	• Não está estabelecida a ligação USB com o aparelho; verifique a ligação USB ④. • Alguns aparelhos, especialmente telemóveis, requerem um cabo de carga USB especial, que pode adquirir em separado. Não se trata de uma avaria do carregador. • O aparelho ligado tem defeito ou não pode ser carregado via USB.

Condições de garantia e número da linha de apoio ao cliente

36 meses de garantia a partir da data de compra

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a Ajuda Online antes de colocar seu produto em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos, por favor, através da nossa Hotline.

Em caso de que uma solução por telefone não seja possível, a nossa linha directa procederá aos passos precisos, dependendo da avaria do aparelho. A qual implica a eliminação gratuita de falhas de material o fabrico.

Esta garantia é válida em Portugal.

Sua garantia legal ante o vendedor é mantida junto dessa garantia e não é limitada por esta última.

Hotline:

(PT) 21 - 415 90 76

Deixe preparado o número de série do aparelho!

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de





EC Declaration of Conformity

Address: TARGA GmbH
Lange Wende 41
54494 Soest
Germany

Product: Car Adaptor

Model: Silvercrest UCC512

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC Electromagnetic
Compatibility

Compliance was proved by the application of the following standards:

Directive 2004/104/EC Attachment I:
Sections 6.5, 6.6, 6.8
and 6.9

Soest, 03 September 2010

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Klauke', written in a cursive style.

Matthias Klauke, Managing Director